



2ND SESSION, 39TH LEGISLATURE, ONTARIO  
60 ELIZABETH II, 2011

2<sup>e</sup> SESSION, 39<sup>e</sup> LÉGISLATURE, ONTARIO  
60 ELIZABETH II, 2011

## Bill 154

## Projet de loi 154

**An Act to amend the  
Education Act to allow boards  
to determine, levy and collect rates  
for the renewal and maintenance  
of school facilities**

**Loi modifiant la Loi sur l'éducation  
pour permettre aux conseils  
de fixer, de prélever et de percevoir  
des impôts en vue de la réfection et  
de l'entretien des installations scolaires**

**Mr. Caplan**

**M. Caplan**

### Private Member's Bill

### Projet de loi de député

1st Reading      February 24, 2011  
2nd Reading  
3rd Reading  
Royal Assent

1<sup>re</sup> lecture      24 février 2011  
2<sup>e</sup> lecture  
3<sup>e</sup> lecture  
Sanction royale



## EXPLANATORY NOTE

The Bill repeals Division F of Part IX of the *Education Act* in order to allow school boards to determine rates and collect subscriptions under Division C of Part IX of the Act. The Bill amends subsections 257.16 (1) and (2) to restrict the purposes for which boards can determine rates and collect subscriptions to that of renewal and maintenance of school facilities.

The Bill also adds five new subsections to section 257.16 of the Act. Subsection 257.16 (3) explains the meaning of renewal and maintenance of school facilities. Subsection 257.16 (4) requires that, before a board raises any money, the board shall submit a financial plan to the Ministry in accordance with the regulations. Subsection 257.16 (5) imposes a limit on the rates boards may determine. Subsection 257.16 (6) requires that any money raised for the renewal and maintenance of school facilities be placed in a separate account of the board. Subsection 257.16 (7) requires a board that raises money under Division C to submit a report to the Minister specifying how the money gets used and to post a copy of the report on the board's website.

## NOTE EXPLICATIVE

Le projet de loi abroge la section F de la partie IX de la *Loi sur l'éducation* pour permettre aux conseils scolaires de fixer des impôts et de percevoir des contributions en vertu de la section C de la partie IX de la Loi. Il modifie les paragraphes 257.16 (1) et (2) pour restreindre les fins auxquelles les conseils peuvent fixer des impôts et percevoir des contributions aux seules fins de la réfection et de l'entretien des installations scolaires.

Le projet de loi ajoute aussi cinq nouveaux paragraphes à l'article 257.16 de la Loi. Le paragraphe 257.16 (3) explique la signification de la réfection et de l'entretien des installations scolaires. Le paragraphe 257.16 (4) exige qu'un conseil présente un plan financier au ministère conformément aux règlements avant de recueillir des fonds. Le paragraphe 257.16 (5) impose un plafond aux impôts que peuvent fixer les conseils. Le paragraphe 257.16 (6) exige que les fonds recueillis pour la réfection et l'entretien des installations scolaires soient placés dans un compte distinct du conseil. Le paragraphe 257.16 (7) exige qu'un conseil qui recueille des fonds en vertu de la section C présente au ministre un rapport précisant la façon dont il utilise ces fonds et en affiche une copie sur son site Web.

**An Act to amend the  
Education Act to allow boards  
to determine, levy and collect rates  
for the renewal and maintenance  
of school facilities**

Note: This Act amends the *Education Act*. For the legislative history of the Act, see the Table of Consolidated Public Statutes – Detailed Legislative History at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

**1. Subsection 234 (14) of the *Education Act* is amended by striking out “and in Division F” in the portion before the definition of “education funding”.**

**2. (1) Subsection 257.16 (1) of the Act is amended by striking out “for its purposes” and substituting “for the renewal and maintenance of a board’s school facilities”, and by striking out “for the board’s purposes”.**

**(2) Subsection 257.16 (2) of the Act is amended by striking out “for its purposes” and substituting “for the renewal and maintenance of a Roman Catholic board’s school facilities”.**

**(3) Section 257.16 of the Act is amended by adding the following subsections:**

**Interpretation**

**(3) For the purposes of this section, the renewal and maintenance of school facilities includes the following:**

1. Work on school sites that provides or is capable of providing pupil accommodation, including additions or improvements to the school sites.
2. Work on school buildings, fixtures in school buildings or fixtures on school properties, including additions, alterations, renovations or major repairs to school buildings, fixtures in school buildings or fixtures on school properties.
3. The installation of equipment, fixtures or other things on school properties to supply school buildings on the properties with water, sewer, septic, electrical, heating, cooling, natural gas, telephone or cable services. The installation may include al-

**Loi modifiant la Loi sur l’éducation  
pour permettre aux conseils  
de fixer, de prélever et de percevoir  
des impôts en vue de la réfection et  
de l’entretien des installations scolaires**

Remarque : La présente loi modifie la *Loi sur l’éducation*, dont l’historique législatif figure à la page pertinente de l’Historique législatif détaillé des lois d’intérêt public codifiées sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative de la province de l’Ontario, édicte :

**1. Le paragraphe 234 (14) de la *Loi sur l’éducation* est modifié par suppression de «et à la section F» dans le passage qui précède la définition de «financement de l’éducation».**

**2. (1) Le paragraphe 257.16 (1) de la Loi est modifié par substitution de «pour la réfection et l’entretien des installations d’une de ses écoles, le conseil peut» à «à ses fins, le conseil peut» et par suppression de «à ses fins» vers la fin du paragraphe.**

**(2) Le paragraphe 257.16 (2) de la Loi est modifié par substitution de «pour la réfection et l’entretien des installations d’une de ses écoles, le conseil catholique peut» à «à ses fins, le conseil catholique peut».**

**(3) L’article 257.16 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :**

**Interprétation**

**(3) Pour l’application du présent article, la réfection et l’entretien des installations scolaires s’entend notamment de ce qui suit :**

1. Les travaux qui sont effectués sur les emplacements scolaires et qui offrent ou sont capables d’offrir des installations d’accueil pour les élèves, y compris l’agrandissement de ces emplacements ou les améliorations qui y sont apportées.
2. Les travaux effectués sur les bâtiments scolaires, les accessoires fixes de bâtiments scolaires ou les accessoires fixes de biens scolaires, y compris l’agrandissement, la transformation ou la rénovation de ces derniers ou les réparations importantes qui y sont apportées.
3. L’installation de matériel, d’accessoires fixes ou d’autres choses sur les biens scolaires pour fournir aux bâtiments scolaires situés sur ces biens des services d’alimentation en eau, en électricité ou en gaz naturel, d’égouts, de fosses septiques, de chauff-

terations, replacements or major repairs to existing installations.

4. Changes to the level, drainage or surface of school properties.

#### Financial plan

(4) A board shall not determine rates or collect subscriptions under this Division unless the board first submits a financial plan to the Ministry in accordance with the regulations and posts the plan on its website.

#### Limitation on rates

(5) A board shall not determine rates of more than 5 per cent of the total assessment for real property that is rateable as provided in section 257.17.

#### Separate account

(6) A board that raises any money under this Division shall hold the money in a separate account of the board to use for the renewal and maintenance of the board's school facilities.

#### Report

(7) A board that raises any money under this Division shall, at the end of the board's fiscal year following the year in which the money was raised, submit a report to the Minister specifying how the money was used and shall post a copy of the report on its website.

**3. Section 257.17 of the Act is amended by striking out “for a board’s purposes” in the portion before paragraph 1.**

**4. (1) Subsection 257.19 (1) of the Act is amended by striking out “for school purposes”.**

**(2) Subsection 257.19 (2) of the Act is amended by striking out “for school purposes”.**

**5. (1) Subsection 257.25 (1) of the Act is amended by striking out “school purpose”.**

**(2) Subsection 257.25 (2) of the Act is amended by striking out “school purpose”.**

**(3) Subsection 257.25 (4) of the Act is repealed and the following substituted:**

#### Definition

(4) In subsection (1),

“tax ratio” means the ratio that the rate levied under this Division for each property class prescribed under subsection (1) must be to the rate levied under this Division for the residential property class.

**6. Subsection 257.27 (1) of the Act is amended by adding the following clause:**

- (e) respecting what is to be included in a financial plan under subsection 257.16 (4).

fage, de climatisation, de téléphone ou de câblodistribution. L'installation peut comprendre la transformation ou le remplacement des installations en place ou l'apport de réparations importantes à ces dernières.

4. La modification du niveau, du drainage ou de la surface des biens scolaires.

#### Plan financier

(4) Le conseil ne doit pas fixer d'impôts ni percevoir de contributions en vertu de la présente section à moins que le conseil n'ait au préalable présenté un plan financier au ministère conformément aux règlements et qu'il n'ait affiché ce plan sur son site Web.

#### Plafond des impôts

(5) Le conseil ne doit pas fixer des impôts correspondant à plus de 5 pour cent de l'évaluation globale des biens immeubles qui sont imposables, comme le prévoit l'article 257.17.

#### Compte distinct

(6) Le conseil qui recueille des fonds en vertu de la présente section conserve ces fonds dans un compte distinct pour les utiliser aux fins de la réfection et de l'entretien de ses installations scolaires.

#### Rapport

(7) Le conseil qui recueille des fonds en vertu de la présente section doit, à la fin de son exercice suivant celui au cours duquel il a recueilli les fonds, présenter au ministre un rapport précisant la façon dont il a utilisé les fonds et en afficher une copie sur son site Web.

**3. L'article 257.17 de la Loi est modifié par suppression de «aux fins du conseil» dans le passage qui précède la disposition 1.**

**4. (1) Le paragraphe 257.19 (1) de la Loi est modifié par suppression de «scolaires».**

**(2) Le paragraphe 257.19 (2) de la Loi est modifié par suppression de «scolaires».**

**5. (1) Le paragraphe 257.25 (1) de la Loi est modifié par suppression de «scolaire».**

**(2) Le paragraphe 257.25 (2) de la Loi est modifié par suppression de «scolaire».**

**(3) Le paragraphe 257.25 (4) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

#### Définition

(4) La définition qui suit s'applique au paragraphe (1).

«coefficient d'impôt» S'entend du rapport qui existe entre les impôts prélevés en vertu de la présente section sur chaque catégorie de biens prescrite en vertu du paragraphe (1) et les impôts prélevés en vertu de la présente section sur la catégorie des biens résidentiels.

**6. Le paragraphe 257.27 (1) de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :**

- e) traiter de ce que doit comprendre un plan financier prévu au paragraphe 257.16 (4).

**7. Division F of Part IX (section 257.106) of the Act is repealed.**

**Commencement**

**8. This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.**

**Short title**

**9. The short title of this Act is the *Education Amendment Act (Renewal and Maintenance of School Facilities), 2011*.**

**7. La section F de la partie IX (article 257.106) de la Loi est abrogée.**

**Entrée en vigueur**

**8. La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.**

**Titre abrégé**

**9. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2011 modifiant la Loi sur l'éducation (réfection et entretien des installations scolaires)*.**